

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Das Bankett im Walde  
**Autor:** Frey, Theo  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-757809>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

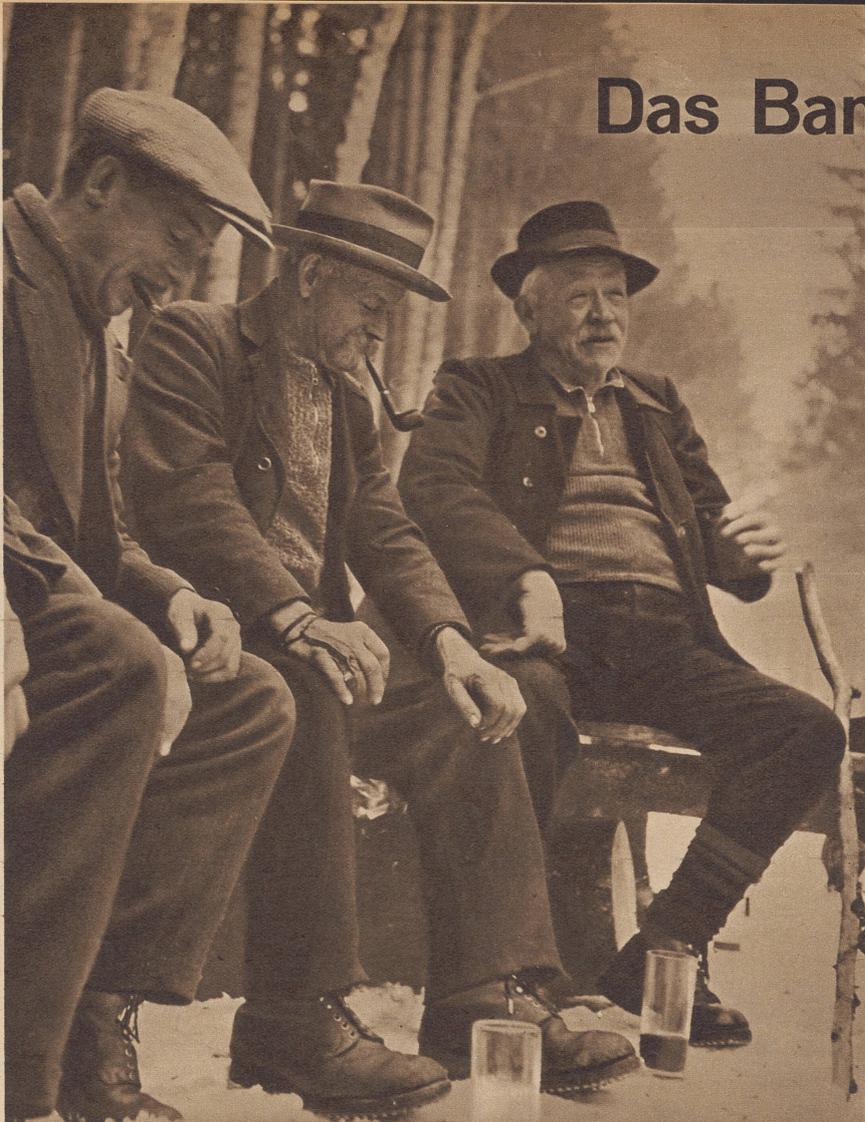
**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Bankett im Walde

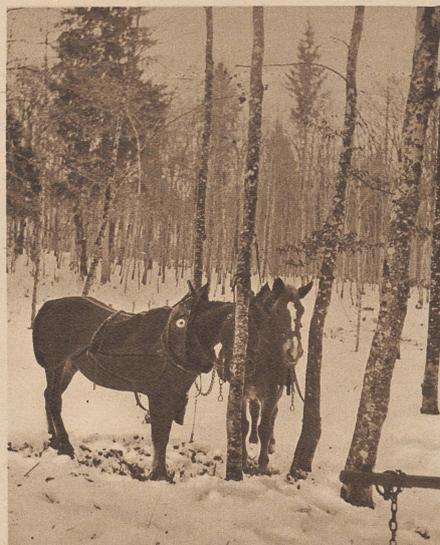
Aufnahmen von einer Holzgant  
in Stammheim von Theo Frey

*Les enchères  
de bois dans la forêt zurichoise*



Die Zeiten, die Holzpreise stehen im Mittelpunkt des Gesprächs. Die drei mögen auch ihre Sorgen haben, aber auf alle Fälle haben sie den Humor bewahrt.

*La conversation roule sur les temps difficiles, sur le prix du bois qui ne cesse d'augmenter. Ces trois solides paysans n'ont rien perdu, néanmoins, de leur belle humeur.*



Sie warten im winterlichen Walde auf die Beendigung der Holzgant.

*Patients et résignés, les chevaux attendent la fin des enchères.*



Aus den umliegenden Gemeinden sind die Kauflustigen zur Gant in den Gemeinewald von Stammheim gepilgert. Mit Kennerblick wird jede Holzbeige abgeschätzt.

*Nombreux sont les acheteurs venus des communes voisines qui, d'un œil connaisseur, estiment la valeur des billons.*

Unten:

Der Adlerwirt von Stammheim und einige Holzer haben Sitzgelegenheiten ums Feuer geschaffen. Ueber dem Feuer werden Würste gekocht, und in Vierdezigläsern gibts den Stammheimer. So behaglich ist es in der großen Wirtsstube, daß der Präsident nach beendigtem «Bankett» und Männerchorgesang die Teilnehmer nur mit Mühe zur Fortsetzung der Gant bewegen kann.

*Durant les enchères, on «banquette» autour d'un feu, on déguste des saucisses, arrosées de «Stammheimer», versé dans des gobelets de quatre décis.*

